

## Frankofonní klub SKIP, výroční zpráva 2018

[Frankofonní klub](#) funguje v rámci SKIP od roku 2002, který si dal za cíl spojovat knihovníky se zájmem o frankofonní svět, francouzsky psanou literaturu, kulturu i ty, kteří se chtějí zapojit do spolupráce s kolegy z frankofonních knihoven. Dobrou zprávou je, že podmínkou členství v klubu není znalost jazyka, ale touha poznávat nové věci a tuto touhu sdílet s někým jiným. U zrodu klubu stála PhDr. Jarmila Burgetová, za více než deset let se tak uskutečnila řada setkání s francouzskými kolegy, studijní zájezdy do francouzských knihoven, kurzy odborné francouzštiny i třeba jen společné schůzky nad zajímavými tématy.

V současnosti se program Frankofonního klubu chce zaměřit na propagaci literatury z frankofonní oblasti, tj. Francie, Belgie, Švýcarska aj. a tak v roce 2018 připravil první sérii přednášek na téma současné frankofonní literatury a dále spolupracoval na přípravě studijní cesty do Belgie.

### 1) Série přednášek Současná frankofonní literatura v knihovnách

Cílem projektu Současná frankofonní literatura v knihovnách bylo obeznámit knihovníky s tím, co je nového a zajímavého v oblasti současné francouzsky psané literatury. Projekt byl finančně podpořen grantem SKIP a proběhl ve spolupráci s Francouzským institutem v Praze, Francouzskou aliancí v Brně a Národní knihovnou v Praze. Byly uspořádány celkem 3 přednášky, 2 na jaře (21. 5. v Praze a 14. 6. v Brně) na téma Frankofonní komiks, třetí přednáška se konala na podzim v Praze (15.11.) a zaměřila se na problematiku současné francouzsky psané fikce s důrazem na překlady do češtiny a projekt iLiteratura.

#### 2 x Frankofonní komiks:

Přednáška Mgr. Martina Foreta, Ph.D., z Katedry mediálních a kulturních studií a žurnalistiky Univerzity Palackého v Olomouci, který působí zároveň v Centru pro studia komiksu a spolupracuje s Ústavem pro českou literaturu AV ČR, se zaměřila na významná díla a autory frankofonních komiksů 20. a 21. století v historickém i společenském kontextu. Vysvětlil rozdíly mezi evropským a americkým pojetím komiksu, umělecké odvětví versus šoubyznys. Doporučil knihovnám, které z komiksů pro děti a dospělé pořídít do fondu v originále či překladu. V závěru došlo na debatu o přínosu komiksu k rozvoji čtenářské gramotnosti.

První z přednášek proběhla na půdě Mediátéky Francouzského institutu v Praze, Štěpánská 35, druhá pak v prostorách Francouzské aliance v Brně.

#### Současná francouzsky psaná literatura s důrazem na překlady do češtiny a projekt iLiteratura:

Přednášející PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D., je překladatelka z francouzštiny, literární kritička a vysokoškolská pedagožka. Překládá zejména současnou beletrii francouzských a belgických spisovatelů jako jsou Jean Echenoz, Michel Houellebecq, Jean-Philippe Toussaint a další. Roku 2002 založila a dodnes vede internetové stránky o literatuře [iLiteratura.cz](#).

Přednáška se konala v listopadu v Národní knihovně a měla velice kladný ohlas.

### 2) Studijní cesta do Belgie

V květnu 2018 proběhla studijní cesta do belgických knihoven (s kouskem Německa), na jejíž přípravě se FK SKIP podílel. Navštívili jsme (kromě německého Frankfurtu a Kolína)

zajímavé knihovny vlámské části Belgie, Public Library Zoersel, Public Library Antwerpen, Public Library Dendermonde, Public Library Gent, Public Library Roeselare a Public Library Bruges.

Vedle těchto zásadních činností se členové klubu sešli na tradičním setkání na veletrhu Svět knihy a pracovali na přípravě nových partnerství a spolupráce - a to především s Mediatékou Francouzského institutu v Praze - <https://mediateka.ifp.cz/>

Mgr. Silvie Payen

Románská knihovna SVK PK, nám. Republiky 12, 301 00 Plzeň, v současné době na mateřské dovolené, [silvie.payen@gmail.com](mailto:silvie.payen@gmail.com)

PhDr. Zuzana Hájková

Jihočeská vědecká knihovna, Lidická 1, České Budějovice  
[hajkova@cbvk.cz](mailto:hajkova@cbvk.cz), tel.: 386 111 205